

Foire nationale de Lausanne : 7 au 22 septembre 1957

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **30 (1957)**

Heft 9

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-779775>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

SCHAFFHAUSEN: KUNST UND KULTUR DER KELTEN

- ◀ *Goldschale aus einem zerstörten Flachgrab von Zürich-Altstetten. Die aus dem 6. Jahrhundert stammende, 910 Gramm schwere Opferschale von 25 Zentimeter Durchmesser ist mit getriebenen Buckeln sowie durch Ausparung erzielten Motiven figural verziert. Diese zeigen einen verhältnismäßig noch starren Tierfries, bekrönt von Astralsymbolen. Schweiz. Landesmuseum, Zürich*

Coupe en or provenant d'un tombeau découvert à Zurich-Altstetten. Elle date du VI^e siècle et est ornée d'une frise d'animaux couronnée de symboles astraux. Musée national suisse, Zurich.



- ◀ *Rückseite einer Goldmünze der Arverner, stark vergrößert. Die S-förmige Schlaufe über dem Pferd stellt ein göttliches Symbol dar und besitzt magische, abwehrende Kräfte. Aus dem Münzkabinett des Schweiz. Landesmuseums, Zürich.*

Envers d'une pièce en or d'Auvergne, fortement agrandie. Musée national suisse, Zurich.

- ◀ *Vorder- und Rückseite einer Goldmünze aus Sursee, Kanton Luzern. Der Viertelstater zeigt in Anlehnung an griechische Vorbilder auf der Vorderseite Philipp von Mazedonien, auf der Rückseite ein Zweigespann mit Wagenlenker, zwei Halbmonde, Kreuz, Delphin und Schriftzeichen. Spätes 2. Jahrhundert v. Chr. Schweizerisches Landesmuseum, Zürich.*

Avers et envers d'une pièce en or, trouvé à Sursee, canton de Lucerne. Sur l'avers: Philippe de Macédoine; sur l'envers: attelage à deux chevaux avec conducteur. Musée national suisse, Zurich.

Tôt, le matin, avant l'activité du jour, sous la lumière du soleil levant, tout y est reposant, limpide, harmonieux. Reposante, la vaste pelouse, dont les fleurs entremêlent les teintes de l'arrière-été; limpide, l'eau du bassin où un cygne blanc prend son essor; vides et silencieux, ou presque, les grands bâtiments où seuls vont et viennent les travailleurs de la nuit ou de l'aube.

C'est une heure douce, dans la beauté simple de ces lieux, une heure qui passera vite et de laquelle éclora, bruisante, affairée, la vie intense d'une journée de foire. On y rencontre toute la Suisse, venue voir l'image de son pays, image saisissante par la somme de travail qu'elle permet de deviner, au-delà des fleurs et des drapeaux, de tout le décor rutilant et joyeux. Travail de l'industrie, ces tracteurs, ces machines ménagères, ces compteurs électriques, alignant leurs teintes vives, leurs formes soigneusement étudiées, leur perfection technique. Labeur du paysan, du vigneron, par tous les temps, ces fruits luisant de toute leur cire, ces légumes, ces vins dont les ors et les pourpres emplissent les verres. Ouvrage patient et fin de l'ouvrière, ces broderies, ces toiles dont la blancheur éclate, ces vêtements, ces chaussures, ces fourrures. Créations de l'horloger, de l'artisan d'art, ces montres dont le mouvement parfait se cache sous une boîte précieuse, ces bijoux finement montés, cette ciselure de l'or et de l'argent, cette taille des pierreries.

Une fierté légitime monte au cœur de ce peuple devant tant de travail accompli; sa joie éclate d'avoir, si modestement que ce soit, fait sa part de l'œuvre commune, donné sa force, la légèreté de sa main, l'acuité de ses yeux, son imagination, son intelligence, son pouvoir créateur.

Il peut, maintenant, à juste titre, participer à cette fête que célèbrent ensemble, au bord du Léman, les gens bruns et vifs venus du Tessin, les Alémaniques blonds et tranquilles, les Romanches descendus du pays des Grisons et le peuple de Romandie.



Als «Foire nationale d'automne» bildet das Comptoir Suisse in *Lausanne* (vom 7. bis 22. September) wiederum ein Hauptereignis, dessen Anziehungskraft weit über die Westschweiz hinaus ausstrahlt. Als vielgestaltige Schau einheimischer Erzeugnisse dient diese Veranstaltung nicht nur der kommerziellen Gütervermittlung, sondern auch der allgemeinen Veranschaulichung wirtschaftlicher Leistungen des Landes.